

FORMATION

- 1997/99 **Institut supérieur d'interprétation et de traduction (ISIT)**, Paris.
Diplômée traductrice filière Affaires Internationales, option Terminologie Financière, français/anglais/allemand.
- Diplôme d'Anglais des Affaires** de la Chambre de Commerce Franco-Britannique.
Certificat d'Allemand Commercial de la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie.
Diplôme Wirtschaftsdeutsch International de la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie.
- 1996/97 **Maîtrise LEA** (Langues Étrangères Appliquées) anglais-allemand, Université **Paris IV, La Sorbonne**.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- Depuis 2002 **Traductrice/relectrice indépendante**
Domaines de spécialisation :
- Communication d'entreprise (interne et externe)
 - Développement durable
 - Études de marché
 - Écologie/Environnement
 - Économie/commerce
 - Gastronomie
 - Formation
 - Institutions de l'Union européenne (Parlement et Commission) : affaires institutionnelles, appels d'offres, comptes rendus, études et analyses, PV, partenariats stratégiques
 - Loisirs et tourisme
 - Organisations internationales, ONG (secours d'urgence et aide humanitaire)
 - Presse/relations publiques
 - Religion
 - Sciences sociales

Références : [Alphabets](#) (Bruz, France), [Amplexor](#) (Montigny le Bretonneux, France), [ART International](#) (Groslay, France), [IDEST](#) (Bruxelles), [Lexitech](#) (Bruxelles), [Lingo24](#) (Londres), [Pulse Translations](#) (Bruxelles), [Royal Line](#) (Suisse), [Telelingua](#) (Montreuil, France), [TWA](#) (Argenteuil, France), [Ubiquis Belgium](#) (Zaventem, Belgique), [Virtual Words](#) (Bruxelles / Denver), [Vision Translations](#) (Suisse), [World 2 World](#) (Hambourg, Allemagne).

Lettres de référence disponibles sur demande.

- Septembre 2000-août 2002 **ARI Traduction**, Paris
Traductrice/chef de projet : gestion de projets multilingues, traduction, révision et relecture de documents commerciaux et publicitaires (brochures institutionnelles, fiches produits), documents financiers (résultats financiers, rapports annuels, documents boursiers), communiqués de presse, dossiers de presse et manuels techniques.
- Septembre 1999- **Société NTEC**, Le Plessis Tréville (94)

Mars 2000 Traductrice. Traductions de manuels techniques : machines-outils, commandes numériques, maintenance, usinage et outils de coupe.

Juin-septembre 1998 **Ursula Grüber Communication Internationale**, Paris
Assistante de traduction dans le secteur de la publicité.

CENTRES D'INTÉRÊT

Voyages, cinéma, musique, lecture.